

1674.

H 378. A. 79. Kdt. 0.5. 8. 6. 2. 70

Quocumque Hoduicis ac eisdem Inuentana tam  
Ecclastis & pelleculis quam subdito Piuem-  
tum Funeris, Adficionis Pawhialium Prostrialium.  
Insuper Primitus Confisteritatis sub Titulo  
Bmo Virginis Mkt. 2. 2. in Clos Assumpti.  
In Gaali Visitaõe Archidiaconati Ilino ac  
Johns Dno Nicolao Stupski qm Gratian-  
opolitano Suffraganeo et Archidiacono Vilnii ec-  
clasticis Casimir Kristianus Plankov Decanu Dr.  
Lauri Obiam Hornicis et Sapiehynis presentib.  
et ad Acta Powest. anno. 1674.

L 378. 2. A. 79. Kdt. 1. 2. 5.

In nomine Gloriosissime et Divinissimae Trinitatis Prib et filij eius  
Sancti. Am. Ad perpetuam rei memoria. Ios Stanislaus Stanislai bish  
Cansius Vilnius, p[ro]p[ter]eico Univerisitatis et singulis quoniam interest, aut aliquo  
modo potest interesse per hanc meam operam. Quod cum admirabiliter  
singulare Dei Opt. Max: prudentia quid curata suauiter expet,  
at hunc statu Ecclastis vocat et in eo constituta estem bonorum P[ro]p[ter]e  
et Adreditana Hoduicis appellata in mea suauitatem p[ro]fessione. H[ab]et  
et Magnifica domini mei exortatio (Latr) p[ro]fessione venientibus vobis  
antiquis et optabilis debere esse indicio, quam omnia, quanta-  
cum illa potest esse operam in confera, ut D[omi]n[u]s p[ro]p[ter]eent, quae  
misericordiam et Totius mundi Consolacionis gratia me extbeam, p[ro]b[ile] bene-  
volum sedulo gratias agam, et laudem eis ac Cibis pro posse auxere  
et praegare studiam, p[re]dictissima autem ut in bonis Paternis quid iam  
ad me iure Adreditano levata sunt saluti subditoy meos augur-  
tare et fundere possem. Cum ita a Beneficissimis eis manib[us] con-  
stituta in me speraret, exinde etiam nonnulli et laudem ipsius impri-  
merint et affigant duci, ut sit caritas et momentaneis, in glorias tutu-  
arum nullatenus conqueri posset, longi felicior Comercio personis  
et in eternam duratura, in regione Veteris obtineat. Et laudem  
ipsius D[omi]ni Omnipotenter, Bmo[bi]s Mkt. 2. Virginis Latrionis mea



Singularis et Clementissima ac Omnia H[ab]it[us] Specialiter autem in  
Honore D[omi]ni IESU CHRISTI Patroni mei Testem[on]ii et S[an]cti CATHERINI  
in oppido meo Hoduic[hi] dico (qui antea quidem nonnulla fuerat  
nimis octo mansorum Fundatio, sed quoniam a copiis annis ap[er]ta  
ne ad h[ab]et 900 tempora, ista bona alieni a fide Catholica ho-  
mines possidebant, ob id[em] Eccl[esi]a ibid[em] laicorum desolata, et Culm di-  
uina penitentia orbata fuit bona quoniam distratta et adempta, redire[re]q[ue]  
ablati, ita ut illius Recens[us] Fundationis sic illi ex te[le] Gestijum)  
de novo penitentia Templo d[omi]ni SS. Ieronimi Eccl[esi]e Catholicae fundat  
et obtutus d[omi]nus, qui per laice meas proprias, stabitu natura de-  
liberae et Clementer desiderans, animas in crassis ignorantibus tenebris  
et sine Fidei luce, sine doctrina et exercitiis spiritualibus decessit,  
diligenter et studio innare, fundi et doce nimis Prodi[ci]o Panhoma  
datu, ubi sunt manu quindecim anni boni et fertilib[us], cum subditis  
et eorum seminibus, Censib[us] et obligatorib[us], cum opibus pratis, sortis p[ro]lif[ic]is  
laubis graminibus, pasturis, et aliis omnibus queentibus obuentacionibus  
et pertinentibus fuit se ex antiquo loco domu[rum] sacerdotum, et quemadmodum  
pleni et sufficienti in Inventario meo speciali omnia exprimitur  
et describuntur, Eccl[esi]e mei patris Hoduicen[ti]i, donis attributis ap-  
plicis et in perpetuum inscribi et approprio, nihil penitus d[omi]nus super  
dictis factis q[ui] me, et quibus successoribus meis reliquunt et reservant  
sed in ecclesiastica iurisdictione transferri et transfundit, eisq[ue]i iuratiq[ue]  
libertatibus et immunitatibus inscribi et in corpore. Pro meliori autem  
sustentatu Parochi moderni et successorum, specialiter decima pecuniana  
affixis et inscribo quia solita est ab antiquo Nobilitas tota sub mea  
Iurisdictione Hoduicen[ti]i deinceps Parochi d[omi]nus tenebit et impetrabit eis  
mea Nobilitas quotannis a festo H[ab]il Martini inviolabiliter Parochi  
Hoduicen[ti]i tam moderno quam eis successoribus suorum dare et per-  
solvere. Quo autem stricte subditu[rum] mei omnes tam oppidani mei Ho-  
duicen[ti]i quia ex paucis ex quolibet manu duos grossos Lithuaniae  
singulis annis Parochi dabunt. Pro domo Parochiali et officianda  
trecenta p[er]ches Teplici cu[m] sortis et duobus sortulariis ac uno oppidano,  
similiter et alia aream pri scola exigenda affixis et donis put  
latiis in Inventario continet. Ligna q[ui] foco et reparando Templo et  
officianda domo Parochi et successores eis ex suis meis Hoduicen[ti]i  
libera incisione et culatione sacerdotur; cum scilicet carcer Factoris  
mei qui in isto attendet, ne notabile damnum suum inferatur. Laicu[m]  
Hoduicen[ti]i sub-

77

Heyde lib. sub eod. dico Iacobus Sabellius Larchet et sit es Content.

Lured attinet ad Ius Collationis, illud mihi in interno quodam vi.  
Xero regens. Cui deinde debitu universa Carnis, et invenitabiliq.  
in ista fideliter, tunc Ius Patronatus in Iobis Dnois obtemperantibus  
et emanationibus Confred atq; in votu Vobis Capitulo Vilnius cap.  
fund et transfer in perpetuum. Larchet autem tam presentem quam puer.  
torem futuri obligati erunt Sacrae Cantatrici dicti singularis Dniis et  
festis oblationibus in concione ordinatae nativo peragere: lecti autem  
fina etiam Benefactoribus, et die Sabbathi de Beata Virgine Maria  
p. Genitrix sua Celebrabit. Quoniam autem libertate noli et alii in Prie.  
mia habitantes longe tempore refactione spirituali carment, et ignoran.  
ce modis omni doctrinae hanc et die Pastore ouel errabundis dictar.  
bant Larchet et eius successores in ita maxima cura impendere debent  
ut bono excepient allicit, dynatae Fidei crederemur et pietis exor.  
bitus instrumentum informemur. Ut tandem Hs. Iesu et gloriosissima, qui  
est Virginem et patientem servire descant et assuecant. Baccalaureum  
et informanda inveniente et alium adolescentem pro decente contra fons.  
et inveniente in Inuentario Specialiter Continentur li.  
censes hic mes Horuicess de non eritis et fundatis in perpetuum et  
tribus donis applico et asperbo. Vobis et hoc mea fundatio in nulla  
fui parte a quaspius violata sed integra et inviolata semper et in domi  
remantur et conserventur, granis meos quoslibet successores meos ad quos  
quocunq; modo bona ista Horuicess denobuerint, obstringo, ne eam in  
firme aut quomodo libet in natura audirent, distincte Iudicii super  
ratione redditum, cuius ex iusta placuisse et ei gratia sumillime inqui.  
uendo de meis redditibus propriis nonnulli subtrahi, et ei Nomini Di.  
uinissimo dicant. In cuius rei fiducia presentibus manu signia subscripta  
sij illis mes confidram feci. Hoc in etia opera manu illorum. Illorum et  
Magnificorum Domorum amicorum amorum, qui ex ea in me benevolentia  
dignati sunt manus suas subscrivere et filia sua appressa man.  
dicunt. Nimirum illorum ac dñis in dñi dñi ac dñi Benedictus  
Moyse, dñi et cypri. sedis bia episcopis Vilnus. Illis et Magy dñ.  
Lew Sapieha M d Littsd Supremo cancellarii Parvanius et Ms.  
librarius Capitaneus et illud Princeps et dñ. Joannes Radzimis  
in Krasniss et Oliva dñx Palatinius Vilnus in dñx Vilnus  
27 Decembris anno domini millesimo sexcentesimo octavo.

Leyte Gubg. Boswala. Horonishige.

Febro.

Monstrantia Lebna in ratusz miejsca miasta  
takich rrom Wielki połysk rzędach cõ patina, Inscription  
Papieskich na dnie ma wybitne, Delikatny tly na galce  
Przednicy z wazą glorifikacją cõ Inscriptione na dnie Ecclae Domini  
Liberum / scan.

~~See Drey~~ strong

Latina sebint mala t. Ila. c. Soryes.

1873. Debrecen, Hungary,

*Glossa sebina* <sup>long</sup> *deaurata* *miana.*

Ampulli debone inty pectinatell.  
Cerata

Ornith.

Ornat biały jedwabny błyszczący jasny żółty z manipularzem  
połyskiem gisackiem żółtym na dle Herb.

Great Thukatelon, Estuary of manigalarbaa, probably also called  
Bermongan & other harb.

Ornat buraphion sermons 3 columns, etiam affecta tristes, ma  
stule, tayong 3 manipulas.

Ornat d'ebnay qitayhi Zekunq q' Imanipular Ben posibz ploste.

Ornat Testis Nelson's Missionary Society Manipurale postes bagatig.  
A. 1870. - Mani 3 Pihura ottasong bialg 3 July 1870.

Ornat Baray Alaminoy 3rd year of law at La Salle College Manila  
1st term 1998-1999 majoring in Finance

Ornat Ennachom stan istitz bei manjularba  
Lapa Paralbu bialys florowana bilogi maten Moshienskie  
Anteplinia.

## *Antepeira.*

Ancrepidis burkeanae 3fugly bladet wong, 3-bladen.

## Anteprima del sermonego Grimaldi.

*Antependium buracchone* *Edw bremi* *hriatoni*

Anhependim Bamletu Baranov 3pisszq Idwabnq pieti profste.  
Stola burhatelwa Zburzq tabinowq & infurmit.

Alba albina Cenchiex thachies vobis hriatam melhien.  
 Alba myffwana Sumeralec byta 7 pasen  
 Alba plota thachies vobis floribonaria Sumeralec yfata  
 Alba Cenchiex plota na vobis floribonaria Sumeralec yfata  
 Alba thachies plota vobis horuhani y hriatham my-  
     ffwana Sumeralec yfata  
 Alba plota thachies horuhani vobis offta Sumeralec  
     7 pasen itara.  
 Huuenah Dna d'holo myfytte, idem se vleeb sun.

Towalnir  
 Towalnia qabkona itara po negat y hriat melhien y ma-  
     temi hriatam vobis sednabien myffwana.  
 Towalnia thachies plota harnahnen zednaben myffwana.  
 Towalnia qabkona itara vobis sednabien ffata.  
 Towalnia thachies plota leronona sednabien vhiat ffata  
 Towalnia zednaben sednabien vhiat ffata.  
 Towalnia harnahnen sednabien myffwana.  
 Towalnia itara bielz vhiat myffwana q daga taha.  
 Towalnia bielz negow y hriat po negat myffwana.  
 Towalnir vobis d'holo y myfytte qmirkonara.  
 Towalnir qabkona qmirkonara sednabien paputja ibantaisie ffata.  
 Qmirkonara qabkona vhiat Winscadwy. Ieunabien ibantaisie ffata.  
 Plots na qdhan vobis sednabien vhiat ffata.

### 8 Berghazi

Berghazi harnahnen sednabien myffwana in medio I.H.S.  
 Berghazi harnahnen sednabien ffata in medio I.H.S.  
 Berghazi Dne d'holo forbots ffata.  
 Berghazi itara forbots offta.  
 Berghazi Dne myffwane y forbots otochone.

Obnos plots thachies Ziffing sednabien y blaffa ffata.  
 Obnos Ziffing bielz myffwane y horuhani.  
 Obnos thachies Ziffing qmirkonara bes forbots. Dne

Obus plena cichies star nholo bratu papa.  
Obus maieffy plena thachier star tgh għolha tħix.  
Obus chakki bes jađnejn iż-żgħarrar.  
Listek para harmah nien u ġedni abu kieni kieni  
Mannerja Cieħiex plena estix.  
Iġe sikkon u bie'eraria uqab lu fuq il-ġażże.  
Iġe sikkon u raxxja Cancello t-egħej Corris Lascali kien.

### Għela.

Vel-ebi bialik allas-sor u hola saffwaren wiċċi qedni kien  
għsejn in medju B'ma Virgo Coronata abu eż-żgħali.  
Vel-ebi all-ebi harmah nien saffwaren Il-ġester in medju I-Hej.  
Vel-ebi all-ebi qid-nejx wiċċi qedni abu kieni in medju I-Hej.  
Vel-ebi all-ebi idher idher sejjie ġabarhami t-tnejha.  
Vel-ebi hitayhi harmah nien ja nejja kieni in medju I-Hej.  
Vel-ebi hitayhi żmarrha u hola florijon u in medju minn-han.  
Vel-ebi hitayhi bialik nħol kieni iż-żgħarrar in medju minn-han.  
Vel-ebi hitayhi tgħidnej u postroku kieni tgħid.  
Vel-ebi hitayhi tgħid, in medju minn-han.  
Vel-ebi hitayhi bialik florijon nħol in medju I-Hej.  
Vel-ebi tkarnej saffwaren blafha u hola in medju I-Hej.  
Vel-ebi tkarnej hitayhi bialik qedni abu kieni in medju I-Hej.  
Vel-ebi ta'effi wiċċex darnej qedni abu kieni in medju I-Hej.  
Tafta qedni abu kieni u bantajem starx.  
Tafta bialik sen qedni abu kieni na Monstranci.  
Taftu tgħid u hitaykien na Crucifix.  
Taftu tkarnej hitaykien starx na Crucifix.  
Proposte 3 karnej u hasma kieni tgħid u kieni na kien.

### Għursi.

Bussa bialik all-ebi saffwaren bantajiem u qedni abu kien  
għolha għsejn ob hola iż-żgħarrar.  
Bussa tkurhatku ob hola iż-żejt li corporaten jeben iż-żgħarrar.  
Bussa bialik hitaykien iż-żgħarrar qedni abu kieni blid u blid.  
Bussa tkarnej u bħolha ob hola iż-żejt li corporaten blid u blid.  
Bussa tgħidha q' corporaten blid u blid.  
Corporaten tiegħi tgħidha ma l-ley, to iekk pastiex it-tnejha.

Għalle.

- Calle bialez histyloem in medio baranech leftonany spertane.  
 Calle calim bialez pasanaren obsoce.  
 Calle hitayhi harmahnony in medio IHS.  
 Calle hitayhi hielony in medio un St Ma.  
 Calle mismine hamitu in medio IHS.

## Homile.

homile dne rone plotaq tishiego horohami Fraanshien oboz  
 homile thashiego plotaq ius poneftona.  
 homiesch dla ministrason godlu diurhovanych par dne  
 funeral na plotei wissawy dla falonchow.

## Cupynet buratony.

- Juhne Cennobion ob nazycie Wielkiej ostarba.  
 Juhne gebone ob nazycie gradusow Wielkiej ostarba.  
 Calme rone Falendyfki starze ob hola zplotaen.

## Obraby.

Na melkia ostarba obas Jepukhi dne S. Magdalena adal  
 plorant in dwubu etyelib.

hitayhi exanimy Barny blaffez rebenq sup Cybwin.

Ums Trinitatis ostarb probocny ma dne Religare etygi H.  
 Assumptiois Dne J. (gotie ob Bractre lub ewe tenui en fach-  
 tate sedi etylich Zalzone iest) ma te Vota et Decora.

Reliquias wczarney opwanci zwsmaiteni Reliquiam.

Ebyg dne W. Materni offy pishq wloty.

Cowra srebna Thwista in Capite maginib.

Luna srebna Thwista sub perib.

Drobnych perel stouch ze dnicma pierścieniami  
 Agnusie w srebro opwany Agnusie w srebro etyly.

Gabliček srebnych malach dne sporęch para.

Holzynow srebnych etyli, Kawalecki Abusigdowic jeden

Serb abokien shib par 2, Lubka srebna, pierścienek srebrny.

Obraby po Scianach goscietowic.

Capia jaceckich wloty in medio Stepii in Alii dolosa

et St. Joanne Evangel.

Obraz maly St. Joannib Bapt. dum dnu in Jordane baptisantib.

Obraz B. V. M. Assumptie, Salvatora, y B. V. cum Coronula argentea.

Obras St. Trinitatis na Glasse Samosty. : Obras St. Magdalena  
Obras Xisa Pana in loto orantib, Coronati, et Crucifidi.  
Obras St. Casimiri tenentis Crucifixum et lumen H. Benifexi coram VRM.  
Resurreccia Xi Domini Incessibus rotat, Pastora tabas ob sepulchrum.  
Eboracienhi Styx na Procepsie, Preussa Resurrectionis Christi cum  
Inbli Sarto, duja Ascensionis Christi cum Assumptione BVM.  
Tribus St. Michaelis, in St. Georgio, tripla St. Casimiri in St. Martino.  
Tablica nadedbiamani hospitium in Titulo Dedicationis.

### Spira Mosty Gyna

Domini melli na Divonicy od hamierii 17 cum Imaginib Saluatorib,  
VRM, St. Joannib Bapti et Evangelii.  
Domini monefky od hamierii secundum cum Imaginib Catharab et Ioh.  
Hid, BVM. St. Casimiri et St. Stanislai.  
Domine mah od hamieria sed res emiasto fijansia.  
Domnech mah od oltarow Styry.  
Corona Mostyka in mediis Teplic missa 20 12 cypor.  
Licitacione mostyka parochies na galibus krojek par estym,  
in sede capituli Ecclesie Hoduisei. 1673.  
Licitacione mostyka dla ministracion para.  
Ulydzialikow Gnomes dva, Ampulek Gnomes para i Gmiski.  
Ubiestek mostyka do Asperzy, Niednicka do Fonty.

### Xiug.

Misalon nomes dva cum novis Regestis.  
Misalon stan' ieden cum novis Regestis.  
Agenda mella cu Registro, Agenda mala.  
Gradat melli, Gradatik nomi mah, Psalter.  
Metria Baptizator, Contrahent, Sodalit BVM.  
Evangelie Polscie i Licenskie.

### Miscellanea ex etiunctis.

Licetna bogatem hmatami myfta na bialej licayce  
Sowalnia hmatami wSmietni myftuana  
Vela dno fajca ad Pixden cum pista g Inbli Sarto.  
Purka Barna etiamtu nie schlowey g Corporaten.  
Purificatoria tby zlotem myftuana.  
Purificatoria dranascie prostyci pishney plota.  
Fartuszek plcienny Barna iednaben uholi myftuany ob Szafyki.  
Shlyzia dla Rech' hospitius, Bafa w Galicy.  
Klasztor tby do oltarow. Turzilius Mostyka.  
ystawa hospitium

## Stanisław Fiszka

Z Łaski Boskiego Biskupa Zamysłki.

Ziemianom Bojarom Wojskom Lanckoromie Kiepszczanom o niespełnionym pod-  
daniu Maistrzostwi mey Podlachskich. Oznajmij iż wpisów na czałdej.  
Jezu po tym da pozytywia dups wąsze iż Maistrzostwi mey Podlachskich  
Wosiat za Łaski iż po łaski kosten mym Budowalem o fundowalem.  
Jiż tedy powinnosc moja jest, aby iż od nas biwco. Biech Biskupe  
śmiedie, obmyślanał nasie kiełkeshire miedne. Pókiż wskazuj aby sie  
użyjacy da stanienia swego bysali chosicile na haldy Kiełkeshire iż na  
jużtak od Kiełka Plebana Zabłasne, a heory by podany na to nie  
barze dni Kiełkeshire iż śmietyc nie ciel, chosicile ma Msz. B. iż  
habamie nie byl, na haldy takiego raju min wnosz. Jz za haldy  
ras nie bycia swego chosicile do skhanki kościelnej po tylu zwroteli.  
Tenkiem iż ma dac, a do tego samej o bramy do Cmentarza ma siebie  
uż haldy nkiełkeshire albo inieni śmiety pośred wielej Msz. iż po mie-  
likiem tuffi ab o miednora, albo ma byc mu dana przed synku obra-  
ciłotta. Et osobliwie niespełnionym wobec wskazuj aby na haldy wielej  
nie żaden nie byl, heory by sponiadać giełdow iż miedni plesz ha-  
planem nie miał godziny ab skhanki kościelnej gospo. Durastu  
iż śmielenem uż haldy połysie kościelne po niespełnione kiełkeshire iż dni śmieli-  
te ab doje żelgi połysie haldamie kościelne. Naostatki aby żaden nie  
miał brac żony ab za miednoscig Kiełka Plebana zezwalać tedy  
zapomiedni kościelnych godziny hopy na wosiat, siebie uż haldy  
pośred plesz dni haldy ciosły tylkieszta plaz na synku połysie ludziad.  
Tego niespełniony dwunasta srebr Pasterzyce ma obyczajem Kiełkeshire.  
ban na ten czas kościela tedy iż Kiełkeshire moj Podlachski. Za opowie-  
dencja od Kiełka Plebana kiełkeshire krom folii żadnej uż konynie  
ponimien bycie. A da lepszy pośredni iż skutki tedy Biech iba-  
meny ma Kiełka Plebana iż Kiełkeshire zapomiedni niespełniony  
plaźcie iż wlosi, kiecie to wojsko iż Kiełkeshire postanowic, heo-  
my by tedy iż naygubniej godz halarzem swym obyczajem. Kac  
da gennetycz pełnosci dalem con moy Postawy list godz pieczęci  
iż spodzilesz iż iż mey. Et Podlachskich d. 7. 9. 62. John 1621.

Stanisław Fiszka

Epsul Samogitie.

(Loc. 1) (Ljilli)

John 1635. d. 9 July. Imd. Jan Dobsonic

Pleban Podlachski ten list tedy pamieci Imd. di-  
skupa zmielkeshire dobrotelia melius rasse ha-  
pietne. Kiełkeshire połysie gospo ab postemnie iżko. Kwecurator Wie-  
lobney kapitul Niles. Jmienie Jemstki iż połysie wosiat, heory w Galosa

Iaho frigoblinie schmone ex consensu des ms. postanitem  
pp*opus* eius Zabunhi Cant. Pratal Wiles Procurator Capit<sup>m p m</sup>  
Prilegium Confraternitatis <sup>15.</sup>  
Sub titulo Dom<sup>e</sup> Virginis. In C<sup>o</sup>los. et Assumpt<sup>e</sup>.  
Innocentius 22. d.

Ad perpetuam leui memoriam

Cum sicut auctoritate in parati Lectio offici<sup>e</sup> seu Loci Horae  
Vilnius discipul<sup>e</sup> una pia et deuota Huius sexi fidelium Confraternitas  
sub invocato<sup>e</sup> BVM Assumptionis. non tamen sibi unius specialis artis  
Canonice erita seu erigeretur Confratres et Consoribus quā plu-  
rima pietatis et caritatis opera exercere consueverunt. Nos et Confraternitas  
pia maiora inde insuperat incrementa, de Omnipotenti Di misericordia  
ac Doy<sup>e</sup> Petri et Pauli Capit<sup>e</sup> eis aucte confisi, oibz Huius sexi fidelibus  
et dictam Confraternitatem insuperant, die uno eorum iugis si vere penitentes et  
Confessi Huius eiusdem Sacramentū compaserint Plenaria. Nec non descripsi  
et describen<sup>e</sup> in ead<sup>e</sup> Confraternitate Confisi et Consoribus in cuiuslibet eorum mor-  
tis arbo, si vero et penitentes et Confessi ac St. Coīe refecti, vel quatenus  
id facere nequerint, taliter Confitti Nomen IHSW ore si potuerint, si autem  
conde<sup>e</sup> deinceps invocauerint et Plenaria. At ipsis manu et episcopis Confisi  
et Consoribus vere quoque penitentes et Confessi ac St. Coīe refecti, et pfa-  
ta Confraternitatis Lectio vel Capella seu oratorium die Festa et Assumptionis BVM.  
a missa Vesperis Huius ad Occasum solis dei Smoi singulis annis deinceps di-  
gitauerint et ibi s<sup>e</sup> Xanoy Principi Concordia, Adversari extirpatione, ac Huius Ma-  
ris Lectio exaltatio pias ad Deum precies effuderint Plenaria similitudinē  
p<sup>e</sup>nti<sup>e</sup> suoy indulgentiā et remissione misericordi<sup>e</sup> in Deo conceding. Insuper  
eisq<sup>e</sup> vere penitentes penitentes et Confessi ac St. Coīe refecti Lectio vel Ca-  
pellam seu oratorium Smoi in quatuor diebus festiis vel feriis q<sup>e</sup> corpori Con-  
fisi semel tamen elijerint et ab ordinario appbarant ut p<sup>e</sup>ntur vittas et orans  
qui die p<sup>e</sup>ter id ejerint sepe annos et totidem quadraginta. Quoties ve-  
ro Missa et alijs dominis officijs in dicta Lectio vel Capella seu oratorio p<sup>e</sup>te-  
nere celebrari et reitantis aut congregatio publicis vel priuatib<sup>e</sup> iugis Con-  
fraternitatis fidelibus facient interfuerint aut pauperes hospitio suscepint, vel pa-  
cem inter inimicos. Componerint seu componi fecerint vel procurauerint nec  
non et q<sup>e</sup> corpora defunctorum tam Confisi et Consoribus Smoi, quā alio ad se-  
pulchrum applicauerint, aut quascunq<sup>e</sup> processiones de Lientria ordinari  
facient, Huiusq<sup>e</sup> eiusdem saecula tam in Procesionibus quā cū ad infirmos,  
aut alibi fidelibus et quācūq<sup>e</sup> episcopis defereb<sup>e</sup> comitati fuerint, aut si im-  
pediti Campana ad id signo dato semel orationem dominam et salutarem  
Angelica dixerint, aut etiā angelis orationem et salutarem easq<sup>e</sup> p<sup>e</sup>ab<sup>e</sup>  
defunctorum. b<sup>e</sup>sp<sup>e</sup>

defunctione Confessio eulogiorum p[ro]p[ter]e[re] recitauerint, aut deinceps aliquem ad 75  
riam salutis reduxerint et ignorantes p[re]cepta Domini, et ea q[ua]d ad salutem  
sunt docuerint, aut quodcumq[ue] aliud precatib[us] vel caritatis op[er]is exer-  
ciant, totib[us] q[ui]libet p[ro]fessorum operis sexaginta dies de iniunctis eis, san-  
aliquomodlibet debitis penitentib[us] in forma Eccl[esi]a consueta relaxantur.  
Presentibus p[ro]petibus futuri[bus] tunc[bus] relaxantur. Volunt[er] autem ut si alia  
debita confessib[us] eulogioribus p[ro]missa facendi aliqua alia indulgentia  
p[ro]petas vel ad tempore mundi elapsi duratum concessa fuerit. Presentes  
nulli sint. Utq[ue] etiam si dicta Confraternitas alieni cuncti confititi aggrega-  
ta iam sit, aut aggregata vel quamvis alia raoe Deinat[er] seu etia[re] quomodo  
libet instituta, p[ro]p[ter]e[re] q[ui]libet et q[ui]libet aliis h[ab]ent debitis illis nullatenus sup-  
ficiantur, sed ex parte eo ipso p[ro]p[ter]e[re] nulli sint. Date fons apud A Ma-  
ria Maior sub annulo Biscatorib[us] d[omi]ni 27 Januarii. MDCCLII. Pontifica-  
tus Mihi anno Octavo.

Francisco Caetano.

Anno d[omi]ni 1652. d[omi]ni 26. May Oblati et admispi.  
Georgius F[ab]riensis Ep[iscop]us Vilnensis.

Inventar[us] folwarcku Janhonshie[re]  
fundatoru ab hospita Stanislaie od Jadne Wielme[re] Lana  
de[re]ktoru X. Stanislava hischi Bishupa Zmudzki spisany y p[ro]les  
mij Jana Ojinski[re] Vilemka Stanislaie Galmasym wshabarien  
de[m]k[on]t Lana m[eu]r, Imd[em] Janoni Kefoniu Stebarci Stanislaie  
mu John Lanckego 1624. dnia p[re]mierzy Styria p[ro]dany. Wlto[n]  
q[ui] opusum iaho misca p[ro]dany ob teus folwarcku nalcachis, sonu  
speci z gominasi ist, tak e[st]eb[us] zbole na satyrench dane y obra.  
Sielo Sahune. ma wr[ob] 9.

Jan Daylida 3 sonq[ue] Hnem Skubalem,  
Jan Skubalem 3 sonq[ue] Hnami Stefanem, Jakubem, Piotrem.  
Macie[re] Ponilen 3 sonq[ue] ma synon Emes Skubalem y Lana,  
Jan Males Momic[re] 3 Braten Stanislaem Donatorem y Jane y h[ab]ystofej Mi-  
holien, Bratanhorie zek[us] Basyle, Halimieb, Stefan.  
Stanislaw Trumfian Donat[er] synon ma t[er]ces Macilia Stefanu h[ab]ystofej  
h[ab]ystofej Matiusiayc Donat[er] synon ma t[er]ces Matthesia Marina Jakuba  
Jek[us] Matiusiayc Novoker ma Cork[us].  
Stefan Sim[on] Bela Donat[er] ma syna Ezejosa Donat[er] y Marina.  
Stefan Uzhusen 3 Macilien braten Obadja Donat[er] synon Jan y Nikolaj  
hasper Urbel Donat[er] ma synon Nikolai[us] y Bartosza  
Stefan Urbel Donat[er] ma synonka Halimieba Donat[er] synon  
Matul Urbanski[us] Donat[er] ma s[an]c[t]a Donat[er] h[ab]ystofa.

Nikolay Verbel zonaty ma syna h̄yppofa Zonatęgo i mikołaja  
Jan Verbel zonaty ma syna kahmickę i Maria  
Piotr Verbel zonaty ma synowicę Stanisławą Zonatęgo i syna kahmickę  
Jan Holub zonaty ma syna kahmickę i Jana.

Sibyl. Godziny ma wiek 9.

h̄yppof Męscie zonaty ma syna Jerzego i Großeia  
Jan Hieronim zonaty ma syna Jakuba i Mieśala i Marię.  
Maria Dzikiel zonaty ma syna Stanisława i Marię.  
Piotr Wirsbyll zonaty ma brata h̄yppofa, syna Kaspra  
h̄yppof Hieronim zonaty ma syna Marię  
Kasper Daylidniel zonaty ma syna  
Jakub Skryniel zonaty ma syna kahmickę  
Stanisław Jurgiel zonaty ma synów Mikołaję Jerzego h̄yppofa Zonatęgo  
Jan Męscie zonaty ma synów Mikołaję Jerzego etabwego.  
h̄yppof Alexiemie zonaty ma synów Jeremiasza Piotra i syna  
Kasper i Mieśala, Paula syn kahmicki  
Wojciech Masiutka zonaty ma syna Marię i Jana  
h̄yppof Sudek zonaty  
Nikolay Męscie zonaty ma syna Mikołaję  
Nikolay Zielen zonaty ma syna Marię i Jana  
h̄yppof Zielen zonaty ma brata Zonatęgo Jerzego.  
Stanisław Zielen zonaty ma brata Marię, syna Kaspra  
h̄yppof Czuynd zonaty

w Małastewce siedz i wieka piętnie i w godzinach  
dnie wieki piętnie.

Ponieważ plebanieca tahoma jest iaka dwornic w  
wieku od podstępu, zutki castle, małż Zarabka eti dnożym  
habsyplacie kop stary, beczka ona, kwa eti wloty tygodniowa leżym.  
szczyna ma byc i gwałtownie dwarskie latem, sianie na krycę  
dnies spłynie. Rosadnicę das małż placie zutki kop psek  
i beczka ona, gwałtownie taki miele, chroni straż tygodniowej leżym  
ciatti hólej małż odprawianie i Zdysieckie għalli ille ist na wiele  
tisti, Podwoj ettry do John odprawie za mil pax ming dwadzieścia  
szalte Zarabka mysteri żgħiġi małż ille ist tygodniex do wloty  
most byc. Tista ponieniesista podlejnej aywnej, itnies dnia wiek.  
Niespiskane żgħali għid u 6 lilli, a zutki kop psek placit małż, Postiġi  
lub wiekkien lub żholas q'eb minn za mil sieid odprawianie po-  
minni, a għallon dwarskie ġasa lejnnej Zarabka.

Brzynek Plebanie Hodowiskie

76

Budynie, Zoharzha Janhonskiy.

Od siedmiu miaszanych nowota po prawej stronie dum obstatni w  
kierunek pachawia swora dla celach y kielat, na przeciwnko Zdobyca  
ze dniema pchlaanemi ohnami, wtargn ma homore. Po drugiej stronie  
Zdobyca malenka z silniq y zhomorza dla milosna, jeli niec puchac  
zomdamy dla glosa nowy slomq huty, na tyle stronie kleszczek dla  
przini, zbeczacy stronu starynia rypul star, jeli niec swobozanii, jeli  
niec clesz na woli orwne, zebwartery stronu clesznic na jod  
ciolkis, jeli min clesz na hrom, jwile niec ieden clesznic dla ce-  
lak y drugi dla geti y celsz udomku gLashki pola zdarsz.  
za folwarkiem gurno poszadze zosieciq rypul star, zdrysicem bo-  
hu ma odyniq obstatniq na lans, zbeczacy hrona byla na slomq  
obalila sig. Ogiowdon jest nizcy dwudziestu.

obalila sij. Obiorowow jest wiezaj swiaskowem.  
Zasianew ista jest th. 22, onisa podana na lataren th. 20,  
Gesmienia th. 1, Swedru th. 2, Podana tez from dne starych,  
Cieciec wiezletsing, omies pesci,  
Stanislaw tischa tig Samogitii Jan osinski  
Mazurka

Jan osinski  
1873 Aug.

Warunk Fundatorski aby poddanyes Plebanie  
do Włosa dworze nie płymano.

Stanisław hiszpa

Z Laski Boby Bishup Zmynski.

Wódwe P. Janowi opischię iż w dnikom kasse fundacjach dionia ec.  
Mamy wiadomosc iż le rsi godziny ob hosciola nasse fundacjach  
w których nas fundowanię i oddzielony my pronaclil się podany hosciel  
ny Andzej Tomasz Benic z Zong z Edicem z Egypkiem domownym  
ob liata nassego nazwanego Lotkow. P. Beto my wielece hoscjaty  
hosciela i fundacjey nassej naruszeniu, wskazujemy nam aby sie  
bez zadnej satudnienia premiunegi poddany P. Zong Edicem,  
i se uszczeln spiskiem i obyscien domownym, zjedna Plebanie tu  
mechanum iako hoscielney Garsten mydali, i przestojali co na  
jutym aby poddani wiodące Ichiol na hosciel nass tametym  
fundacjach fundowanię nie byli przewiwani ob Włosi nassej,  
albo przelicz Garsten byc marz mydani. Ito ses warunek aby  
poddani hoscielni i poddani naki Samian takie nie chcieli,  
zeby jedni na drugich miedzy i miejstanie wiodące miedzi, z tego  
by mogla byc hoscjata hoscielni i fundacjey nassej. Do sęw no.  
wskazujemy nam aby sie zjedna Janowi Jozefonicki Plebanie  
tametalem przekonnie poddany Plebanie i poddane ob nie na  
leżace zasłuchene ses ja chiere przeszly heom byla od obecna  
wz ob stycznia głotys dwudzieścia Septembris, co nam dala lis.  
by bedzie przysto. Lisan er Worniacz we dworsze nassej.

Anno dñi 1627. q. 25.

Stanislaus hiszpa

Epsz Sami gitis mym

Locus  
sigilli

Decretu. In this Capituli.

Feria 5ta d. 4ta Februario anno dñi 1642.

Capituli Suae per Leibnici postulos et ab aliis dñis  
Alberti Gabini Decanis, Hieronymi Sanguisso Suffraganei et  
Custodem, Pauli Lenichi Scholasticum, Bartolomaei Waluski Can.  
tori, Iohanne Lac Rominatu Episcopui Vaden, Alexandy chod.  
kiewiczy, Stanislaw Waniszewski etiam hoper, Georgii Woltwiczy  
Andrea Habsowiczy, Pauli blechonizki, Laurentii Mocarski  
Prudatos et Canonicos, informantibus que ad dñi Hoc

Bartolomaeo Cezzani & Joanne Casimiro Duehi Scholasticis  
absentibus autem in Cantab. Capitulo Dñis Archidiaconi et dono  
P. Beclanski Celebrati.

Instantia q. J. Lawchi Hoduicis  
et dno ip. dñi Casimiri Planhoc Lawchi Hoduicis ponebat sup-  
pliis libello petit a fratribus suis confirmacione manu missi-  
onis Iawchi subdicti Lawchia sed Iugis Wolnosti Soriashiey  
ob merita in Ecclesiam ipsi concessis. 2d libet Abolendin Juan  
Iacobum quoniam pro omnimoda sua recipiat absq; illa tributi  
qua ruris mensuram vocat pensione. Petit his erectione tabu-  
nis penes Ecclesiam in fundo Lawchiali. Et Lenches ei et dñi  
Ioh. Idm. eiusmodi supplicio amulet emi libelli puncti  
auctoritate sua confirmavit. Quod continet ad ordi, quoniam mo-  
lendini sui absq; illa pensione pro quinquaginta tunice  
menti diversi grani eadem concessimus. Tertius iti sibi pro-  
vidicatio punctis nequam, sed hinc loco ex punctis ful-  
cabens quinquaginta florins pro uno annuo solvendob  
eis Lawchis affirmanit. Item duos puncta prisa gratis a-  
mico acceptante Lawchis ei in tertio gravari se intendeant  
Ultimata hinc tertii decisione ad executionem Quadratis  
qua violari allegabat in Capti. Iacime Gnali sub dñave  
distulente, actu presenti ad promissa mediante. Datus Vilna  
Anno et d. H. Sup.

Ex editis verbis Capti Gilner  
extra dicti. Andreas Drabylaski  
Capl. Smolenskij ligh Capti Notary

List de M. A. Mscarskie Canonicz q. Lwium  
ura Wilebny Capitulz Wilen d. 17.  
Iunia Hoduicis hiezo.

Canis vernacionis. q. instantie d. M. A. Plebana Hodu-  
icis postulat. Ies misse Johanna Hoduicis ut huius  
Carissimy hunc sis post hospitale obmanat istud pugnacij  
na fidei vobis nomen d. Mariana mydanac, q. huiusq; glo-  
tius fessacie q. est, medius regnatus iacto d. tio mydanac.  
Videlicet. pugnat has nubes vobis nunc d. M. A. Plebana. et nichil  
sunt medius deinde Ies misson hunc ma d. M. A. Pleban.

Zatym wóz Panu Bożu oddał 3 mila 8 dniu 1649.

Wn. getony Wawrzyniec Młodzki  
Pleba odcie In. A. Plebanow  
g. takwotny holendz heoz pth Cansich Wileń Encuratore Capitulny  
chnissas my brano a me dofta rzh In. A. Pleban.

Inscriptio bray.  
Iwownem Lam Samewon Denalwicem Wileńkem. Hodu-  
shiem ec.

List otwózny d. Ziemian Hoduśkis od  
Przemienitej Capitulny Wilenskiej.

### Pratali hanonicz

#### z Wszecha Capitula Wilenska.

Omaymieni tym listem naszym aby Bracie Ziemianie  
nasi Hoduśki wedzy fundacjy Singoblinez ramige  
J.M. A. Stanisława Jisski Biskupa z mudišcze Fundatora  
naszych hosciów tameczny Hoduśki heoz opada iż ho-  
miesci gztami pth spokojnoscia na to Ziemieńska z upolebie  
inne potreby, to iest goździe, lasy, ułasny swi wospolen  
wysywali i inne denna d. naprawy rego hosciola ile  
bedzie potreba my czigala obawali. Dzakty nie chrieje pod  
taką naszą. Nasz Ha lepszy mary dalszy ten list nasz  
zgodzisen rbi J.M. A. Wojciecha Gabinistke Diciana i  
officiale Wileń Encuratore naszych z spisaniem  
pierwsi naszy. Lisan w Wilnie d. 16. Feb. A.D. 1646.

Wojciech Gabinski Diciana  
Encurator Wileń  
Capitul Wileń matr



Summarissim Gronow Janhoniski  
Clebany Hoduśkis Folmarhu.

Pođ Janhonem wszechis gronow nad tcy mlobi stanu pu-  
miany nie masz, Granacie Sab mlobi d. tce Folmarhu nake.  
Dzakty iest w Zascianku Rzeczywistach nabranym nad Dzakty d.  
Benica za Hoduśkiem Boiarami na daszkisze d. idzycemi,

78

hrabstwo diecyej stronę graniczącą z Lwówkiem podlaskim, dalej  
z Brzeżyną i Brzozowem stroną drugą mową tą jest Jasienica Wielka  
granicy. Ostatnie kontynentale Moszkomiecka na tym Jasienianku pośredni  
li się byli Plebańscy podani numerem drugim, ale ich kontynen-  
tals wypędzona, inni pomarli. Pod napisem dwójec w latach dniu  
za Jasieniem jasienianek kumpaj należą do Janowa. Główcego pla-  
cono kop certyfikat Wacław. Pod Sahanami w latach latach jest  
Biernie i te dnie miasto Plebańskie ograniczyły Janowszczyzna. Ze-  
szczeski teren grunt a Brzozowy Fremianie Dworni. Ale biernie fe.  
W Miasiecku moha i z placem pustym, na nim siedziba wie-  
jska Janusza hrabiego pomarli. W drugim dniu tą dnie moh-  
a hrabie tak wiele jedynie hodowisko i pasterz  
grunton chwyci oddali owdorion Plebańscy, iż wiele iż grun-  
tu na dworze pasterz obwali, teraz ten grunt Wacław, ale  
podani pasterzeli się do Sahan wsi Ha lepszy ochrony od  
jotniewa. Jasienianek Plebański jest podziemny. Hrabia Janowski owdorion wiele mocy.  
Plebańska Hodowiska ma Pasternik Ha Lasy, honia i siarka  
ewa, i grunatu pemat za jarym kocisalem (na hrabie wiele  
sunt kupy sto) i za pahol i pitalen na ogrodziny  
dzielony i siąg od dworzy gruntu obronięty.

### Summariusz Intryty Plebańskich.

Cost kontynental, iako się inni podani roszczyli, do dworu swoich  
nie powrócić i powrócić, za system exactiam jutnieszkiem i  
cięzarami Republika obieba nie pozwoli per consequens ma-  
ly wes ineych chaf oddawali, ineych nie oddawali, ataki in annis  
szczepien od wychodzis podanych moze się mybrać florenow pier-  
wszych plus minus, onsa Thielnego by 5 plus minus, kwota  
dworska obokliu debet florenow przedstawić, co wy mocy  
zdarzamy obokliu debet florenow przedstawić, co wy mocy  
holzdy. Wolsztyńscy schaffow dworych fl. pensacie 7 11 7 2,  
od fl. Ziemian dworych co wy obokliu florenow przedstawić  
jezka jutkare na mitte florenow plus minus dla wójcia dixi.